



No. 67

N° 67

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Tuesday**  
**September 30, 2008**  
Sessional Day 75

**Mardi**  
**30 septembre 2008**  
Jour de session 75

**1<sup>st</sup> Session,**  
**39<sup>th</sup> Parliament**

**1<sup>re</sup> session**  
**39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**9:00 A.M.**

**PRIÈRES**  
**9 H**

**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 77, An Act to provide services to persons with developmental disabilities, to repeal the Developmental Services Act and to amend certain other statutes.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Acting Speaker then addressed the House as follows:-

Pursuant to Standing Order 9(d), the vote on the motion for Third Reading of Bill 77, An Act to provide services to persons with developmental disabilities, to repeal the Developmental Services Act and to amend certain other statutes, be deferred until "Deferred Votes" today.

---

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 97, An Act to increase access to qualified health professionals for all Ontarians by amending the Regulated Health Professions Act, 1991.

---

With unanimous consent, the Acting Speaker ( Mr. Arnott ) recessed the House at 10:23 a.m. until 10:45 a.m.

**10:45 A.M.**

**INTRODUCTION OF VISITORS**

Pursuant to Standing Order 36, the Speaker introduced visitors.

**ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 77, Loi visant à prévoir des services pour les personnes ayant une déficience intellectuelle, à abroger la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle et à modifier d'autres lois.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

Conformément à l'article 9 d) du Règlement, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 77, Loi visant à prévoir des services pour les personnes ayant une déficience intellectuelle, à abroger la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle et à modifier d'autres lois soit différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

---

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 97, Loi visant à accroître l'accès des Ontariennes et des Ontariens aux professionnels de la santé qualifiés en modifiant la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées.

---

Avec le consentement unanime, le président par intérim, M. Arnott, ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h 23 jusqu'à 10 h 45.

**10 H 45**

**PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Conformément à l'article 36, le Président présente les visiteurs.

---

**ORAL QUESTIONS**

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

**QUESTIONS ORALES**

Conformément à l'article 37, la Chambre passe aux questions orales.

**PETITIONS**

Petition relating to completing the four-laning of Highway 35 (Sessional Paper No. P-9) Ms. Scott.

Petitions relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney and Mr. Leal.

Petition relating to unlawful firearms in vehicles (Sessional Paper No. P-75) Mr. Colle.

Petition relating to enforcing the Smoke-Free Ontario Act and the Tobacco Tax Act (Sessional Paper No. P-89) Mr. Murdoch.

Petition relating to enacting Safer Communities and Neighbourhood legislation (Sessional Paper No. P-97) Mr. Naqvi.

Petition relating to passing Bill 50, the Provincial Animal Welfare Act 2008 (Sessional Paper No. P-101) Mr. Hoy.

Petition relating to meters on private wells (Sessional Paper No. P-118) Mr. Murdoch.

Petition relating to combining all hospitals in Durham Region under one Durham Region administration (Sessional Paper No. P-122) Mr. Dickson.

Petition relating to funding an average care standard of 3.5 hours per resident per day in the regulations under the new Long Term Care Homes Act (Sessional Paper No. P-128) M<sup>me</sup> Gélinas.

Petition relating to fair journeyman tradespeople to apprenticeship ratios (Sessional Paper No. P-129) Ms. Scott.

Petition relating to implementing an initiative to place zero tolerance gun usage signs on the properties of the Province of Ontario (Sessional Paper No. P-132) Mr. Delaney.

Petition relating to ensuring the new Oakville Trafalgar Memorial Hospital is completed under its original time lines (Sessional Paper No. P-134) Mr. Chudleigh.

Petition relating to ensuring the timely approval and construction of the expansion to Milton District Hospital (Sessional Paper No. P-135) Mr. Chudleigh.

Petition relating to the widening of Highway 17/174 from two to four lanes between Trim Road and Prescott-Russell Road #8 (Sessional Paper No. P-139) Mr. Lalonde.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 12:03 p.m. until 3:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 12 h 03 jusqu'à 15 h.

3:00 P.M.

15 H

**MEMBERS' STATEMENTS**

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

**DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS**

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

---

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table a Report of the Ombudsman of Ontario, entitled "Oversight Unseen", Investigation into the Special Investigations Unit's operational effectiveness and credibility (Sessional Paper No. 269).

**REPORTS BY COMMITTEES**

The Speaker addressed the House as follows:

I beg to inform the House that today the Clerk received the September 30, 2008 report of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 107(f)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 268).

**RAPPORTS DES COMITÉS****INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 105, An Act respecting the reporting of industrial, commercial and institutional waste to facilitate the establishment of waste reduction targets and to promote recycling. Mr. Sousa.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr12, An Act to revive Porcupine Goldtop Mines Limited and to change its name to Porcupine Goldor Mines Limited. Mr. Zimmer.

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 105, Loi traitant des renseignements à fournir sur les déchets industriels, commerciaux et institutionnels afin de faciliter l'établissement d'objectifs en matière de réduction des déchets et de favoriser le recyclage. M. Sousa.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

**DEFERRED VOTES**

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 77, An Act to provide services to persons with developmental disabilities, to repeal the Developmental Services Act and to amend certain other statutes, was carried on the following division:-

**VOTES DIFFÉRÉS**

La motion portant troisième lecture du projet de loi 77, Loi visant à prévoir des services pour les personnes ayant une déficience intellectuelle, à abroger la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle et à modifier d'autres lois, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

## AYES / POUR - 43

Aggelonitis	Crozier	McMeekin	Rinaldi
Albanese	Delaney	McNeely	Ruprecht
Arthurs	Duncan	Meilleur	Sandals
Balkissoon	Gravelle	Mitchell	Smith
Bartolucci	Hoy	Moridi	Sousa
Best	Jaczek	Naqvi	Takhar
Brotten	Jeffrey	Oraziotti	Van Bommel
Brown	Kular	Pendergast	Wilkinson
Cansfield	Lalonde	Pupatello	Wynne
Chan	Mauro	Qaadri	Zimmer
Colle	McGuinty	Ramal	

## NAYS / CONTRE - 17

Arnott	Hardeman	Klees	Munro
Bailey	Hillier	Kormos	Murdoch
Bisson	Horwath	Marchese	Ouellette
Elliott	Jones	Miller (Parry Sound–Muskoka)	Prue
Gélinas			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

---

**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 90, An Act to enact the Colleges Collective Bargaining Act, 2008, to repeal the Colleges Collective Bargaining Act and to make related amendments to other Acts.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

**ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 90, Loi édictant la Loi de 2008 sur la négociation collective dans les collèges, abrogeant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 90, An Act to enact the Colleges Collective Bargaining Act, 2008, to repeal the Colleges Collective Bargaining Act and to make related amendments to other Acts, be deferred until Wednesday, October 1, 2008.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Ms. Smith moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 3:56 p.m.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 90, Loi édictant la Loi de 2008 sur la négociation collective dans les collèges, abrogeant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit différé jusqu'au mercredi 1<sup>er</sup> octobre 2008.

En conséquence, le vote est différé.

M<sup>me</sup> Smith propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 15 h 56, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

---